

Úřední věstník

Evropské unie

C 116



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 52

21. května 2009

Oznámení č.	Obsah	Strana
II Sdělení		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE		
Komise		
2009/C 116/01	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2009/C 116/02	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	4
2009/C 116/03	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES – Případy, ve kterých Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	5
2009/C 116/04	Obecné pokyny pro spolupráci mezi Evropskou organizací pro spolupráci v oblasti akreditace, Evropskou komisí, Evropským sdružením volného obchodu a příslušnými vnitrostátními orgány	6
2009/C 116/05	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku	12
2009/C 116/06	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku	15

CS

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

Komise

2009/C 116/07	Směnné kurzy vůči euru	18
2009/C 116/08	Nová národní strana euromincí určených k peněžnímu oběhu	19
2009/C 116/09	Nová národní strana euromincí určených k peněžnímu oběhu	20

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku****(Text s významem pro EHP)**

(2009/C 116/01)

Datum přijetí rozhodnutí	7.4.2009
Odkaz číslo státní pomoci	N 408/08
Členský Stát	Německo
Region	Mecklenburg-Vorpommern
Název (a/nebo jméno příjemce)	Technologiefonds Mecklenburg-Vorpommern
Právní základ	Landeshaushaltsordnung Mecklenburg-Vorpommern, Beteiligungsgrundsätze des Technologiefonds Mecklenburg-Vorpommern.
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Výzkum a vývoj, Rizikový kapitál, Inovace
Forma podpory	Přímá dotace, Poskytnutí rizikového kapitálu, Jiné formy účasti soukromého kapitálu
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 6 mil. EUR
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	1.1.2009–31.12.2016
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus Mecklenburg-Vorpommern 1048 Schwerin DEUTSCHLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum přijetí rozhodnutí	9.3.2009
Odkaz číslo státní pomoci	N 452/08
Členský Stát	Německo
Region	Rheinland-Pfalz
Název (a/nebo jméno příjemce)	Innotop Rheinland Pfalz, R&D&I Scheme
Právní základ	Landeshaushaltsordnung Rheinland-Pfalz vom 20. Dezember 1971 (GVBl. 1972 S. 2 ff.), zuletzt geändert durch Euro-Anpassungsgesetz Rheinland-Pfalz vom 6. Februar 2001 (GVBlö. S. 29 ff.); Verwaltungsvorschrift zum Vollzug der Landeshaushaltsordnung vom 20. Dezember 2002.
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Výzkum a vývoj
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 10 mil. EUR Celková částka plánované podpory 70 mil. EUR
Míra podpory	80 %
Délka trvání programu	1.1.2009–31.12.2015
Hospodářská odvětví	—
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) GmbH Holzhof str. 4 55116 Mainz DEUTSCHLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum přijetí rozhodnutí	8.4.2009
POdkaz číslo státní pomoci	N 540/08
Členský Stát	Maďarsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Kulturális támogatási program az EGT és Norvég Finanszírozási Mechanizmusok Keretében
Právní základ	201/2005. (IX. 27.) Kormányrendelet
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Režim podpory na rozvoj kultury
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 14 140 mil. HUF

Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	1.1.2004–30.4.2009
Hospodářská odvětví	Rekreační, kulturní a sportovní odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Wesselényi u. 20-22. 1077 Budapest MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum přijetí rozhodnutí	1.4.2009
Odkaz číslo státní pomoci	N 627/08
Členský Stát	Německo
Region	Brandenburg
Název (a/nebo jméno příjemce)	Frühphasenfonds Brandenburg für junge innovative Unternehmen
Právní základ	Landeshaushaltsordnung Rheinland-Pfalz vom 20. Dezember 1971, zuletzt geändert durch Euro-Anpassungsgesetz Rheinland-Pfalz vom 6. Februar 2001 und Verwaltungsvorschrift zum Vollzug der Landeshaushaltsordnung vom 20. Dezember 2002.
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Výzkum a vývoj, Inovace, Rizikový kapitál
Forma podpory	Poskytnutí rizikového kapitálu, Půjčka za zvýhodněných podmínek, Jiné formy účasti soukromého kapitálu
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 20 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	1.1.2009–31.12.2015
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Frühphasenfonds-Gesellschaft Steinstraße 104-106 14480 Berlin DEUTSCHLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku****(Text s významem pro EHP)****(2009/C 116/02)**

Datum přijetí rozhodnutí	22.4.2009
Odkaz číslo státní pomoci	N 139/09
Členský stát	Lotyšsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Procedure for Issuing and Supervision of Guarantees in Order to Minimize the General Economic Risk and Social and Economic Crisis
Právní základ	Government Regulation 'Procedure for Issuing and Supervision of Guarantees in Order to Minimize the General Economic Risk and Social and Economic Crisis'
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 250 mil. LVL
Míra podpory	—
Délka trvání programu	do 31.12.2009
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Finanšu Ministrija Smilsu 1 Rīga, LV-1919 LATVIJA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, ve kterých Komise nevznesla námitky****(Text s významem pro EHP)****(2009/C 116/03)**

Datum přijetí rozhodnutí	28.1.2009
Odkaz číslo státní pomoci	N 29/09
Členský stát	Francie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Modification du dispositif de renforcement des fonds propres des banques
Právní základ	Article 6, III de la loi n° 2008-1061 du 16 octobre 2008 de finances rectificative pour le financement de l'économie
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Jiné formy účasti soukromého kapitálu
Rozpočet	21 500 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	4.12.2008–4.6.2009
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Société de prise de participation de l'Etat FRANCE
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

**OBECNÉ POKYNY PRO SPOLUPRÁCI MEZI EVROPSKOU ORGANIZACÍ PRO SPOLUPRÁCI
V OBLASTI AKREDITACE, EVROPSKOU KOMISÍ, EVROPSKÝM SDRUŽENÍM VOLNÉHO
OBCHODU A PŘÍSLUŠNÝMI VNITROSTÁTNÍMI ORGÁNY**

(2009/C 116/04)

1. OBECNĚ

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008, kterým se stanoví požadavky na akreditaci a dozor nad trhem týkající se uvádění výrobků na trh (dále jen „nařízení o akreditaci“), stanoví politiku Společenství v oblasti akreditace. Zavádí pro akreditaci ucelený právní rámec, který na úrovni Společenství stanoví zásady jejího fungování a organizace. Ukládá povinnosti vnitrostátním akreditačním orgánům, členským státům a Evropské komisi a stanovuje jejich příslušné úkoly, jakož i koordinační úlohu Evropské organizace pro spolupráci v oblasti akreditace (EA).

Tyto obecné pokyny představují politický závazek EA, Evropské komise, Evropského sdružení volného obchodu (ESVO) a příslušných vnitrostátních orgánů. Jsou určeny k rozšíření a posílení spolupráce v návaznosti na vývoj politiky a právních předpisů, jako je přijetí nařízení o akreditaci, a ke stabilizaci postavení akreditace, akreditačních orgánů v členských státech EU, ESVO a EA s ohledem na přípravu úspěšného provádění uvedeného nařízení. Tyto obecné pokyny nezavádějí žádné právní ani finanční povinnosti nebo podmínky. Ty jsou stanoveny v nařízení (ES) č. 765/2008 a v Rámcové dohodě o partnerství mezi Evropskou komisí a EA.

Tyto obecné pokyny by měly umožnit hladký přechod na nové prostředí, které bude vytvořeno v návaznosti na přijetí nařízení o akreditaci. Důvodem k jeho přijetí byla neexistence společného právního základu pro akreditaci vedoucí k různým přístupům a odlišným systémům, což způsobovalo různou úroveň přísnosti v jednotlivých členských státech EU/ESVO. Návrh, k jehož přijetí rovněž vyzvala Rada ve svém usnesení z 10. listopadu 2003 ke sdělení Komise nazvanému „Rozšířené uplatňování směrnic nového přístupu“, by měl vést k vytvoření uceleného rámce pro provádění akreditace, který zajistí zvýšení soudržnosti, transparentnosti a spolupráce akreditačních služeb v EU a ESVO.

Evropská organizace pro spolupráci v oblasti akreditace (EA) na straně jedné a Evropská komise, Evropské sdružení volného obchodu a (ESVO) a příslušné vnitrostátní orgány na straně druhé potvrzují, že akreditace je nezávislé a směřované osvědčení od akreditačních orgánů o způsobilosti, nestrannosti a profesionální důvěryhodnosti subjektů posuzování shody, a tedy i o hodnotě a věrohodnosti zkoušek a protokolů o kontrolách, kalibračních certifikátů, systému řízení, osvědčení výrobků či personálu i jiných osvědčení vydaných podle harmonizovaných norem.

Evropská organizace pro spolupráci v oblasti akreditace, Evropská komise, ESVO a příslušné vnitrostátní orgány uznávají, že akreditace slouží k ověření důvěryhodnosti orgánů působících v oblasti posuzování shody, a je tedy pro jejich uživatele prostředkem k budování důvěry. Přispívá tím k posilování vzájemné důvěry mezi členskými státy, pokud jde o způsobilost subjektů posuzování shody, a tedy i jimi vydávaná osvědčení shody. Akreditace zajišťuje, aby subjekty podílející se na posuzování shody disponovaly požadovanou způsobilostí, a proto má zásadní význam pro dosahování jednotnější úrovně výkonnosti.

Evropská organizace pro spolupráci v oblasti akreditace, Evropská komise, ESVO a příslušné vnitrostátní orgány uznávají, že akreditace má vliv na řadu oblastí veřejného zájmu, jako jsou zdraví a bezpečnost, životní prostředí, konkurenceschopnost průmyslu a jiné. Přispívá k bezpečnosti trhu, a tím zajišťuje důvěru uživatelů v evropský trh, což má pro řádné fungování vnitřního trhu zásadní význam. Akreditace se používá jako nástroj k uznávání technické způsobilosti v různých oblastech, například v systémech řízení z hlediska životního prostředí, systémech řízení a auditu z hlediska ochrany životního prostředí (EMAS) a při zkouškách prováděných v rámci analýzy potravin. Akreditace může hrát důležitou roli ve veřejném pořádku a může být rozhodujícím nástrojem k podpoře právních předpisů, a zejména k podpoře procesu oznamování subjektů posuzování shody v členských státech v rámci směrnic EU s novým přístupem. Akreditace je tedy prostředkem k zajištění, aby všechny oznámené subjekty používaly stejné normy.

Evropská organizace pro spolupráci v oblasti akreditace, Evropská komise, ESVO a příslušné vnitrostátní orgány uznávají, že k tomu, aby akreditace představovala přidanou hodnotu jakožto směrodatná úroveň kontroly, je nutno ji provádět jako činnost orgánu veřejné správy zcela v souladu příslušnými vyvíjejícími se technickými požadavky, v podmínkách nezávislosti a odpovědnosti vůči všem zainteresovaným stranám, aniž by převažoval některý ze zájmů, bez komerčního tlaku a bez konkurence mezi akreditačními orgány a subjekty posuzování shody a mezi akreditačními orgány navzájem, a to jak v regulovaných, tak i neregulovaných (tržních) oblastech posuzování shody.

Evropská organizace pro spolupráci v oblasti akreditace, Evropská komise, ESVO a příslušné vnitrostátní orgány uznávají, že účinnost akreditačních služeb v oblasti posuzování shody souladu se bez ohledu na oblast politiky odvíjí od jednotnosti evropského modelu akreditací. Model bude vycházet ze společných zásad a bude jednotně uplatňován v celém EHP prostřednictvím harmonizovaných odborných kritérií přizpůsobených danému odvětví politiky a nástroji.

Cílem těchto obecných pokynů je dále budovat vztahy navázané v rámci memoranda o porozumění týkajícího se spolupráce Komise Evropských společenství a Evropské organizace pro spolupráci v oblasti akreditace v oblasti posuzování shody podepsaného v roce 1999, jakož i dohody o spolupráci mezi Společným výzkumným střediskem, které je generálním ředitelstvím Evropské komise, a Evropskou organizací pro spolupráci v oblasti akreditace týkající se prokázání spolehlivosti a srovnatelnosti chemických měření podepsané v roce 2005.

Jelikož se v posledních letech situace v oblasti akreditace vyvíjí, EA, Evropská komise, ESVO a příslušné vnitrostátní orgány se shodují na tom, že potřeba zohlednit tento vývoj vyžaduje, aby tyto obecné pokyny byly aktualizací výše uvedených stávajících dokumentů o spolupráci.

2. VÝVOJE EVROPSKÉ AKREDITACE

Evropská organizace pro spolupráci v oblasti akreditace, Evropská komise a ESVO jsou toho názoru, že by tyto obecné pokyny měly zohledňovat tyto prvky:

— Akreditace je svou povahou činností orgánu veřejné správy. Tato povaha vyplývá z různých vazeb na vlády členských států, nemění se však základní charakter orgánu veřejné správy a odpovědnost za akreditaci. V posledních letech začalo být zřejmé, že je nutno posílit hledisko akreditace jako činnosti orgánu veřejné správy a upevnit postavení akreditačních orgánů v členských státech EU/ESVO a jejich vztahy s příslušnými vnitrostátními orgány.

— Vztah orgánu veřejné správy na vnitrostátní úrovni vychází z různých právních řešení pro jednotlivé akreditační orgány. Stejně jako režimy se liší i stupně odpovědnosti a rozsah získaných pověření. V současnosti je zřejmé, že by akreditační orgány měly mít takové postavení, aby byla jejich činnost považována za výkon veřejné správy.

— Od sedmdesátých let 20. století, kdy vnitrostátní orgány začaly používat akreditaci jako prostředek k měření způsobilosti subjektů posuzování shody, se v Evropě i v celém světě rozvíjejí různé přístupy a různé systémy. První iniciativou, která vzájemně sblížila jednotlivé akreditační služby na regionální a mezinárodní úrovni, bylo zřízení Západoevropské spolupráce pro kalibraci (WECC) založené v roce 1976, po němž následovalo vytvoření Mezinárodní spolupráce v akreditaci laboratoří (ILAC) v roce 1977. WELAC – Západoevropská spolupráce v akreditaci laboratoří pak byla zřízena v roce 1987. Spojením WECC a WELAC vznikla v roce 1994 Evropská spolupráce pro akreditaci laboratoří (EAL). V roce 1991 byla vytvořena Evropská akreditace certifikací (EAC). Na mezinárodní úrovni bylo v oblasti certifikace rovněž zřízeno Mezinárodní fórum pro akreditaci (IAF) v oblasti zahrnující akreditaci certifikačních

a inspekčních orgánů. Sloučením EAL a EAC v roce 1997 vznikla EA, která se pak v roce 2000 stala právníckou osobou. Evropská organizace pro spolupráci v oblasti akreditace (EA) je registrovaná podle nizozemského práva jako neziskové sdružení, které seskupuje vnitrostátní akreditační orgány činné jako orgány veřejné správy v oblasti akreditace všech činností spojených s posuzováním shody.

— Spolupráci akreditačních orgánů na evropské (a mezinárodní) úrovni, zaměřenou na harmonizaci pravidel, postupů a praxe akreditace s cílem prosazovat a usnadňovat volný celosvětový obchod, musí doprovázet a podporovat příznivé legislativní prostředí. Uvedené memorandum o porozumění bylo prvním veřejným uznáním Evropské organizace pro spolupráci v oblasti akreditace.

— Dohodou o EHP se státy ESVO, které k dohodě přistoupily, zavázaly k účasti na jednotném trhu se stejnými právy a povinnostmi jako členské státy EU. Jelikož je navrhované nařízení o akreditaci textem s významem pro EHP, mělo by vytvářet stejný právní základ pro využívání akreditace ve státech ESVO a EHP jako v EU.

— Politika akreditace v souladu s těmito obecnými pokyny a rozvoj kvalitní infrastruktury by měly mít klíčový význam v Turecku jakožto přirozená součást celní unie mezi EU a Tureckem a jejího řádného fungování.

Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem chtějí EA, Evropská komise, ESVO a příslušné vnitrostátní orgány potvrdit vzájemnou shodu, pokud jde o řadu politických cílů a úlohu akreditace v této souvislosti, zásady vzájemných vztahů a spolupráce a své současné záměry k dosažení těchto cílů.

3. SPOLEČNÉ POLITICKÉ CÍLE

Evropská organizace pro spolupráci v oblasti akreditace, Evropská komise, ESVO a příslušné vnitrostátní orgány se shodují na tom, že akreditace má významnou úlohu pro vnitřní trh a kvalitu života evropských občanů a je důležitým nástrojem na podporu evropské politiky a právních předpisů odrážejících veřejný zájem, zejména při provádění právních předpisů Společenství v oblasti harmonizace. Cíle evropské akreditační politiky proto jsou:

— sehrávat úlohu v řádném fungování vnitřního trhu, především usnadňovat volný pohyb zboží a služeb zajišťováním jejich schopnosti uspokojovat potřeby evropského hospodářství a evropské společnosti s ohledem na veškerá hospodářská, sociální a environmentální hlediska a ostatní hlediska ve veřejném zájmu a umožňovat zejména vysokou úroveň ochrany zdraví, bezpečnosti, životního prostředí a spotřebitelů,

- přispívat k odstraňování technických překážek obchodu vytvářením důvěry v akreditované služby posuzování shody a v odpovídající výsledky, a tím odstranit potřebu několikanásobných akreditací a několikanásobných posuzování výrobků, systémů či služeb v každé zemi, kde se tyto výrobky a služby uvádějí na trh, což přispěje ke zvýšení konkurenceschopnosti evropského hospodářství,
- šířit a prosazovat evropský model akreditace založený na zásadách, že akreditační orgány vykonávají veřejnou správu a že se akreditace provádí bez komerčních důvodů a bez konkurence, jak mezi akreditačními orgány a subjekty posuzování shody, tak mezi akreditačními orgány navzájem,
- udržovat úlohu akreditace jako ústředního pilíře transparentnosti a důvěry, kterou mohou mít orgány veřejné správy a trh v orgány posuzování shody, ať už působí v regulované či neregulované oblasti,
- být poslední a směrodatnou úrovní kontroly činností posuzování shody, pokud jde o technickou způsobilost a profesionální důvěryhodnost subjektů posuzování shody, aby byla vytvořena vzájemná důvěra,
- být přizpůsobivá a reagovat na potřeby trhu jakož i potřeby vnitrostátních orgánů veřejné správy a být v tomto ohledu zásadním nástrojem pro podporu rozhodnutí vnitrostátních orgánů veřejné správy, zejména tehdy, kdy se akreditace používá na podporu právních předpisů Společenství, například pro oprávněnou volbu subjektů posuzování shody, které mají být oznámeny jako způsobilé provádět úkoly na základě právních předpisů Společenství,
- dále prosazovat větší a rovnocennou úroveň přísnosti akreditačních služeb v členských státech EU/ESVO vytvořením uceleného rámce pro akreditaci s cílem zlepšit soudržnost, rovnocennost, transparentnost a spolupráci akreditačních služeb v regulované i neregulované oblasti, s ohledem na svobodu hospodářských subjektů v dobrovolné oblasti využívat tyto služby,
- podporovat harmonizovanou činnost akreditačních orgánů zaměřenou na výsledky a kvalitu s patřičným ohledem na systémové předpoklady a systémové výsledky, zajišťovanou prostřednictvím důkladného, účinného a dobře fungujícího systému vzájemného hodnocení těchto orgánů s využitím řádných a transparentních kritérií a postupů hodnocení,
- neustále rozvíjet a rozšiřovat příslušné poznatky, odbornou způsobilost a prostředky akreditačních orgánů, aby byly schopny řádně posuzovat způsobilost subjektu posuzování shody zjišťováním jeho technických znalostí a odbornosti a jeho schopnosti provádět posuzování v souladu s příslušnými požadavky pro dané odvětví i se zaměřením na příslušný právní nástroj,
- podporovat akreditované subjekty posuzování shody v neustálém rozvíjení a prohlubování příslušných znalostí, odborné způsobilosti a prostředků, aby mohly poskytovat věrohodné a uznávané služby posuzování shody,
- podporovat vysokou úroveň kvality u všech činností posuzování kvality, ať už se vykonávají v rámci provádění právních předpisů či nikoli, a posilovat transparentnost provádění těchto činností. Za tímto účelem je nezbytné zapojení příslušných zainteresovaných stran do tvorby akreditační politiky, aby bylo zajištěno celkové přijetí a soudržný přístup,
- v úzké spolupráci s orgány veřejné správy členských států EU/ESVO podporovat využívání akreditace v nových oborech činnosti, ve kterých se dosud plně nevyužívá potenciál akreditace, zejména v regulovaných oblastech,
- přispívat k rozvoji akreditace na mezinárodní úrovni, zejména s ohledem na posílení hledisek veřejného zájmu akreditace a prosazování vzájemného přijímání a uznávání osvědčení o akreditaci a odpovídajících výsledků posuzování shody na celém světě,
- prosazovat vzájemné uznávání zkoušek a kontrolních protokolů, certifikátů a jiných osvědčení, která subjekty posuzování shody vydávají v členském státě EU/ESVO, aby mohly nabízet služby v Evropě a na celém světě, aniž by byla neoprávněně omezována jejich činnost,
- poskytovat kandidátským zemím, potenciálním kandidátským zemím a sousedním zemím významný nástroj k posílení míry přizpůsobení jejich ekonomik trhu Společenství a prosazovat odbornou spolupráci, pomoc a dohody se třetími zeměmi o vzájemném uznávání,
- ve všech oblastech posuzování shody prosazovat výzkum a vývoj s ohledem na rychlý rozvoj technologií a postupů v oboru průmyslu a služeb a podporovat využívání srovnávacích činností a zkoušek odborné způsobilosti, jež jsou účinným ukazatelem kvality výsledků akreditovaného posuzování shody.

4. ZÁSADY VZTAHU A SPOLUPRÁCE

Za účelem dosažení těchto cílů se EA, Evropská komise, ESVO a příslušné vnitrostátní orgány se dohodly takto:

- Vztahy mezi EA a orgány veřejné správy na evropské úrovni i s vnitrostátními orgány veřejné správy by měly být založeny na uznání společných cílů stanovených v uvedeném oddílu 3, s ohledem na jejich odlišné úkoly a pravomoci. Zdůrazňují, že jejich vzájemný otevřený a transparentní dialog je nezbytným základem spolupráce.
- Vnitrostátní členské subjekty EA mají klíčovou úlohu ve spolupráci mezi EA, Evropskou komisí, ESVO a příslušnými vnitrostátními orgány v členských státech. Spolupráce všech příslušných orgánů a shoda na cílech vytyčených ve výše uvedeném oddílu 3 jsou pro úspěch těchto pokynů nezbytné.
- Vnitřní pravidla EA by měla v regulované i neregulované oblasti zajišťovat přiměřené zastoupení zainteresovaných stran v akreditaci, aby při přípravě pokynů pro akreditaci a dalších dokumentů bylo možno zohlednit co nejširší škálu názorů a aby postupy byly otevřené a transparentní.
- Při tvorbě a provádění akreditační politiky by měla být prostřednictvím zřízení účinných komunikačních kanálů a závazku aktivně vyměňovat informace zajištěna soudržnost a jednotnost, jak na evropské, tak na vnitrostátní úrovni.
- Je nezbytné se snažit pohotově a vhodně reagovat na rozdílné potřeby trhu v různých odvětvích a na potřeby vnitrostátních orgánů veřejné správy, od nichž se očekává, že budou akreditaci využívat v co nejširším rozsahu, zejména na podporu právních předpisů Společenství.

5. PROVÁDĚNÍ

V souvislosti s informacemi uvedenými v předchozích oddílech EA očekává, že Evropská komise, ESVO a příslušné vnitrostátní orgány:

- budou udržovat transparentní právní a politický rámec pro akreditaci jako nástroj pro rozvoj důvěry v posuzování shody a vzájemné uznávání odpovídajících výsledků,
- budou využívat akreditaci, pokud to bude vhodné, k podpoře provádění právních předpisů a politik Společenství, a prosazovat její využívání pro tyto účely,
- budou ve svých mezinárodních vztazích prosazovat evropský model akreditace založený na zásadách, že akredi-

tační orgány jednají jako orgány veřejné správy a že se akreditace provádí bez komerčních důvodů a vzájemné konkurence,

- budou konzultovat a spolupracovat s EA a využívat EA v odborných záležitostech týkajících se jednotného uplatňování a fungování právních předpisů a politiky Společenství v oblasti posuzování shody a akreditace, zejména s ohledem na prosazování harmonizovaného, jednotného a věrohodného používání příslušných norem týkajících se politiky a právních předpisů Společenství,
- budou vyzývat EA k řešení odborných otázek či jednorázovému poskytnutí nezbytných odborných znalostí při přípravě konkrétních opatření na podporu iniciativ Společenství,
- budou zajišťovat možnost účinného přínosu EA různým odvětvovým pracovním skupinám odpovědným za tvorbu a provádění právních předpisů Společenství týkajících se akreditace a vyzývat EA k tvorbě a přezkoumávání odvětvových akreditačních systémů, jež musejí splňovat konkrétní a podrobné požadavky týkající se technologie či zdraví, bezpečnosti nebo životního prostředí v oblastech, na které se vztahují právní předpisy Společenství,
- případně umožní EA přístup k odborným znalostem, jež jsou k dispozici ve Společném výzkumném středisku, zejména v jeho Institutu pro referenční materiály a měření (IRMM), pokud jde o zlepšování kvality výsledků posuzování shody,
- budou systematicky zvažovat využití EA při mezinárodních diskusích se třetími zeměmi či mezinárodními organizacemi, jakož i při provádění obchodních dohod se třetími zeměmi, pokud půjde o otázky týkající se posuzování shody, kvality, odborné způsobilosti subjektů posuzování shody a akreditace,
- budou v případě potřeby vyhledávat radu a aktivní spolupráci EA při zřizování a provádění evropských programů odborné pomoci a spolupráce se třetími zeměmi v oblasti akreditace a posuzování shody,
- budou co nejvíce usnadňovat koordinovaný přístup k akreditaci mezi EA a jejími členskými subjekty a příslušnými vnitrostátními orgány veřejné správy, zejména pokud jde o podporu provádění právních předpisů Společenství,

- budou prosazovat šíření poznatků o akreditaci a jejím potenciálu v rámci svých služeb,
- budou podporovat EA v její úloze prosazovat evropský model akreditace na mezinárodních fórech pro akreditaci, jako jsou ILAC a IAF, a v dalších regionálních organizacích pro spolupráci v oblasti akreditace,
- budou podporovat EA v jejím úsilí zaměřeném na zvýšení účinnosti a efektivity její činnosti prostřednictvím neustálého zlepšování a zvyšování odbornosti organizace.

Evropská komise, ESVO a příslušné vnitrostátní orgány očekávají, že EA:

- bude i nadále sloužit jako síť pro spolupráci evropských vnitrostátních akreditačních orgánů pro posílení rovnocennosti, transparentnosti, jednotnosti a účinnosti akreditací prováděných v zemích EU/ESVO i mimo ně,
- bude plnit veřejné poslání vytvářet a udržovat důvěru v subjekty posuzování shody a ve výsledky jejich činnosti a podporovat transparentní a na kvalitu zaměřený systém hodnocení jejich odborné způsobilosti,
- bude zajišťovat provoz přísného, transparentního a jednotného evropského systému vzájemného hodnocení a i nadále tento systém zdokonalovat. Je třeba zajistit, aby akreditační orgány, které se úspěšně podrobily vzájemnému hodnocení, měly nezbytné odborné znalosti a schopnosti k posuzování, osvědčování a pravidelné kontrole odborné způsobilosti subjektů posuzování shody, zejména pokud členové evropské akreditační infrastruktury provádějí akreditaci v rámci podpory provádění právních předpisů Společenství,
- zajistí, aby vzájemné hodnocení mezi jejími členy bylo prováděno tak, aby výsledky ve všech zemích EU/ESVO mohly být rovnocenné, aby byly zveřejňovány a aby je bylo možno odůvodnit na základě řádných a transparentních hodnotících kritérií a postupů, včetně vhodných odvolacích postupů; vzájemné hodnocení by rovněž mělo sloužit jako nástroj ke stanovování standardů s cílem podporovat další zlepšení,
- vytvoří vhodný systém odborného vzdělávání pro hodnotitele, aby bylo zajištěno spolehlivé, rovnocenné a soudržné posuzování v rámci postupu vzájemného hodnocení,
- zajistí, aby její členové měli plnou zodpovědnost vůči všem zainteresovaným stranám, prováděli akreditaci jako neziškovou činnost, nenabízeli žádné jiné činnosti, které provádějí subjekty posuzování shody, a aby nepředstavovali konkurenci pro jiné akreditační orgány. Prostřednictvím svých členů by EA rovněž měla zajistit, aby hospodářským subjektům, které subjekty posuzování shody akreditují, nevzniklo žádné zbytečné zatížení. Kromě toho by subjekty posuzování shody, které akreditují, měly při své činnosti zohledňovat rozmanitost podniků, jejich velikost a povahu činnosti, aniž by došlo ke snížení nezbytné úrovně ochrany či požadované kvality. Rovněž by mělo být zajištěno plnění nezbytných požadavků ohledně důvěrnosti. Podobně se od členů EA očekává, že budou využívat nezbytné odborné znalosti a schopnosti k posuzování a osvědčování odborné způsobilosti subjektů posuzování shody a také pravidelně kontrolovat akreditované orgány. V případě, že se to týká subjektů vyvíjejících činnost v rámci provádění právních předpisů Společenství, se zajistí nezbytná koordinace s vnitrostátními orgány členských států EU/ESVO, s přihlédnutím k oddělení odpovědnosti a úkolů členských subjektů EA od odpovědnosti a úkolů jiných vnitrostátních orgánů,
- bude umožňovat výměnu informací o otázkách akreditace týkajících se zejména témat v oblasti výzkumu a vývoje. Evropská organizace pro spolupráci v oblasti akreditace by měla pomáhat institutu IRMM Společného výzkumného střediska Evropské komise při stanovování priorit a praktického uspořádání celoevropských mezilaboratorních srovnávání a odborné přípravy. Očekává se, že EA případně podpoří vypracování a zajištění zkoušek odborné způsobilosti. Evropská organizace pro spolupráci v oblasti akreditace by také měla, je-li to potřebné a vhodné, spolupracovat se institutem IRMM Společného výzkumného střediska v případě iniciativ zaměřených na šíření metrologické kultury a metrologických postupů prostřednictvím akreditace a akreditovaných služeb posuzování shody,
- bude spolupracovat s Evropskou komisí, ESVO a vnitrostátními orgány členských států na činnostech týkajících se pravomocí Společenství,
- bude pohotově a vhodně reagovat na rozdílné potřeby trhu v různých odvětvích a na potřeby vnitrostátních orgánů veřejné správy, zejména pokud jde o provádění a vývoj právních předpisů Společenství. Evropská organizace pro spolupráci v oblasti akreditace musí určovat chybějící nástroje pro činnosti spojené s prováděním právních předpisů Společenství a zvyšovat o nich povědomí a pokud to je možné, také se na požádání podílet na jejich vývoji,
- po konzultaci s vnitrostátními orgány členských států náležitě zohlední rady a pokyny Evropské komise a ESVO ohledně politických záležitostí týkajících se akreditace,
- bude informovat Evropskou komisi a ESVO o vyvíjených politikách a činnostech společného zájmu a pravidelně podávat zprávy o strategickém a politickém vývoji EA,

-
- bude spolupracovat se zainteresovanými a dotčenými stranami a zřídí a bude udržovat vhodný mechanismus pro informování o jejich postojích,
 - při provádění svých postupů bude zajišťovat otevřenost, transparentnost, rovnocennost a způsobilost. Zejména postup přípravy pokynů by měl být otevřen názorům a příspěvkům všech orgánů zastupujících zainteresované strany. Je třeba zaručit pravidelné poskytování informací vnitrostátním orgánům a subjektům posuzování shody a případně i soudržnost na mezinárodní úrovni,
 - bude usilovat o provádění účinné a vysoce kvalitní akreditace, která představuje přidanou hodnotu pro celý trh v oblasti posuzování shody. Zejména od EA a jejích členů se očekává, že vytvoří a zavedou vhodné strategie a postupy pro neustálé zlepšování účinnosti i kvality,
 - bude aktivně přispívat k činnostem mezinárodních organizací v oblasti akreditace a podávat o těchto činnostech zprávy Evropské komisi a ESVO,
 - bude na evropské i mezinárodní úrovni usilovat o úpravu stávajících pravidel pro úspěšná vzájemná hodnocení, aby byl postup vzájemného hodnocení otevřen všem vnitrostátně uznaným akreditačním orgánům ve všech technických oborech, bez ohledu na jejich velikost a počet akreditovaných subjektů posuzování shody,
 - bude provádět a podporovat činnosti zaměřené na zviditelnění evropské akreditace a prosazování evropského modelu akreditace,
 - bude podněcovat k pokroku, pokud jde o akreditační orgány v zemích, které požádaly o členství v EU nebo ESVO, s ohledem na jejich plné zapojení a získání členství v EA, udělovat plné členství, jakmile dojde ke splnění vhodných a schválených podmínek; usilovat o rozvoj kvalitní infrastruktury v těchto zemích,
 - bude spolupracovat s Evropskou komisí, ESVO a příslušnými vnitrostátními orgány na tvorbě a provádění programů Společenství a ESVO zaměřených na odbornou pomoc a spolupráci se třetími zeměmi.
-

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(2009/C 116/05)

Datum přijetí rozhodnutí	13.1.2009
Odkaz číslo státní pomoci	N 7/08
Členský Stát	Lucembursko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Aides à des activités de publicité et de promotion en faveur des produits agricoles
Právní základ	Loi
Typ opatření	Režim podpory
Cíl	Poskytnutí podpory na reklamní a propagační činnost, jejíž cílem je přimět spotřebitele ke koupi jakostních zemědělských produktů.
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	660 000 EUR
Míra podpory	—
Doba trvání	6 let
Hospodářská odvětví	Zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural 1, rue de la Congrégation 2913 Luxembourg LUXEMBOURG
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum přijetí rozhodnutí	11.12.2008
Odkaz číslo státní pomoci	N 454/08
Členský Stát	Německo
Region	Bayern
Název (a/nebo jméno příjemce)	Investitionsbeihilfen für den Zuckersektor
Právní základ	Richtlinie des Bayerischen Staatsministeriums für Landwirtschaft und Forsten zur investiven Förderung im Rahmen der Diversifizierungsbeihilfe Zucker vom 1.9.2008, Nr. M 4-7613.1-163
Typ opatření	Režim podpory
Cíl	Zvýšení konkurenceschopnosti produkce cukrové řepy

Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	1 milion EUR
Míra podpory	25 %
Doba trvání	Do 31. prosince 2009
Hospodářská odvětví	Zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft, Abteilung Förderwesen und Fachrecht Menzinger Str. 54 80638 München DEUTSCHLAND
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum přijetí rozhodnutí	13.1.2009
Odkaz číslo státní pomoci	N 491/08
Členský stát	Německo
Region	Mecklenburg-Vorpommern
Název (a/nebo jméno příjemce)	Beregnungsrichtlinie
Právní základ	Richtlinie zur Förderung mobiler Beregnungsmaschinen und — anlagen
Typ opatření	Režim podpory
Cíl	Investice do zemědělských podniků za účelem nákupu nového rozprašovacího zavlažovacího zařízení a výbavy
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Roční výdaje: 1 milion EUR Celkový rozpočet: 5 milionů EUR
Míra podpory	25 % způsobilých nákladů
Délka trvání programu	Od data schválení Komisí do 31. prosince 2013
Hospodářská odvětví	Zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Amt für Landwirtschaft Parchim Lübzer Chaussee 12 19370 Parchim DEUTSCHLAND
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum přijetí rozhodnutí	10.12.2008
Odkaz číslo státní pomoci	N 561/08
Členský stát	Francie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Actions conduites par les interprofessions
Právní základ	Code rural, livre sixième, titre III (articles L 631-1 à L 632-13) Arrêtés interministériels relatifs à l'extension des accords interprofessionnels Accords interprofessionnels de financement
Typ opatření	Režim podpory
Cíl	Technická pomoc Produkty vysoké kvality Reklama a propagace Výzkum a vývoj
Forma podpory	Dobrovolné příspěvky se změni na povinné
Rozpočet	Roční rozpočet: 250 milionů EUR (odhad)
Míra podpory	Pohyblivá
Doba trvání	Do 31. prosince 2013
Hospodářská odvětví	Zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Různé mezioborové organizace
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(2009/C 116/06)

Datum přijetí rozhodnutí	30.3.2009
Odkaz číslo státní pomoci	N 6/08
Členský stát	Lucembursko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	První zalesnění zemědělské půdy
Právní základ	Zákon
Typ opatření	Režim podpory
Cíl	Přidělení podpory na první zalesnění zemědělské půdy
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	41 250 EUR
Míra podpory	Do výše 41 %
Doba trvání	4 roky
Hospodářská odvětví	Zemědělství, lesnictví a rybolov
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural 1, rue de la Congrégation 2913 Luxembourg LUXEMBOURG
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum přijetí rozhodnutí	23.4.2009
Odkaz číslo státní pomoci	N 139/08
Členský stát	Itálie
Region	Trento
Název (a/nebo jméno příjemce)	Premi agroambientali
Právní základ	Deliberazione della Giunta Provinciale di Trento n. 437 del 22 febbraio 2008, criteri attuativi dell'art. 48, comma 2 della L. P. 4/2003.
Typ opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na agroenvironmentální závazky
Forma podpory	Přímá dotace

Rozpočet	6 000 000 EUR
Míra podpory	—
Doba trvání	2009–2014
Hospodářská odvětví	Zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Provincia Autonoma di Trento Servizio Vigilanza e promozione delle attività agricole Via G.B. Trener 3 38100 Trento ITALIA
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum přijetí rozhodnutí	6.4.2009
Odkaz číslo státní pomoci	N 468/08
Členský stát	Finsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Tuki maataloustuotteiden mainontaan
Právní základ	Valtioneuvoston asetus Nr. 606/2008 maataloustuotteiden markkinoinnin ja tuotannon kehittämisen avustamisesta (18.9.2008), Valtionavustuslaki Nr. 688/2001
Typ opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora zemědělských produktů
Forma podpory	Dotace
Rozpočet	2,5 milionu EUR za rok
Míra podpory	100 %
Doba trvání:	31.12.2013
Hospodářská odvětví	A1 – rostlinná a živočišná výroba, lov a související činnosti
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Maa- ja metsätalousministeriö PL 30, 00023 Valtioneuvosto SUOMI/FINLAND
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum přijetí rozhodnutí	23.4.2009
Odkaz číslo státní pomoci	N 594/08
Členský stát	Česká republika
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Modernizace závlahových systémů v zemědělství
Právní základ	Zákon o zemědělství č. 252/1997 Sb.; Ministerská vyhláška č. 560/2006 Sb. o účasti státního rozpočtu na financování programů reprodukce majetku; Program 129160 – Podpora konkurenceschopnosti Agrárně potravinářského komplexu – závlahy (20).
Typ opatření	Režim podpory
Cíl	Investice v zemědělských podnicích
Forma podpory	Přímá dotace a úroková dotace
Rozpočet	Celkem: 900 000 000 CZK (přibližně 31 250 000 EUR) Ročně: 250 000 000 CZK (přibližně 8 680 000 EUR)
Intenzita podpory	Proměnlivá
Doba trvání	Od data schválení Komisí do 31. prosince 2013
Hospodářská odvětví	Zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerstvo zemědělství České republiky Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

20. května 2009

(2009/C 116/07)

1 euro =

měna		směnný kurz	měna		směnný kurz
USD	americký dolar	1,3690	AUD	australský dolar	1,7655
JPY	japonský jen	131,06	CAD	kanadský dolar	1,5724
DKK	dánská koruna	7,4452	HKD	hongkongský dolar	10,6134
GBP	britská libra	0,88260	NZD	novozélandský dolar	2,2609
SEK	švédská koruna	10,4915	SGD	singapurský dolar	1,9994
CHF	švýcarský frank	1,5124	KRW	jihokorejský won	1 706,82
ISK	islandská koruna		ZAR	jíhoafrický rand	11,5106
NOK	norská koruna	8,8100	CNY	čínský juan	9,3434
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,3634
CZK	česká koruna	26,615	IDR	indonéská rupie	14 093,38
EEK	estonská koruna	15,6466	MYR	malajsijský ringgit	4,8428
HUF	maďarský forint	277,85	PHP	filipínské peso	64,590
LTL	litevský litas	3,4528	RUB	ruský rubl	43,3320
LVL	lotyšský latas	0,7090	THB	thajský baht	47,169
PLN	polský zlotý	4,3687	BRL	brazilský real	2,7819
RON	rumunský lei	4,1617	MXN	mexické peso	17,6943
TRY	turecká lira	2,0996	INR	indická rupie	64,9180

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Nová národní strana euromincí určených k peněžnímu oběhu

(2009/C 116/08)



Národní strana nové dvoueurové pamětní mince určené k peněžnímu oběhu a vydané Portugalskem

Euromince určené k peněžnímu oběhu mají v rámci celé eurozóny postavení zákonného platidla. Za účelem informování široké veřejnosti a všech, kdo v rámci své profesní činnosti přicházejí do styku s mincemi, zveřejňuje Komise vzory všech nových euromincí ⁽¹⁾. V souladu se závěry Rady ze dne 10. února 2009 ⁽²⁾ v této věci se členskými státy a zemím, které uzavřely měnovou dohodu se Společenstvím, na jejímž základě mohou vydávat euromince, povoluje za určitých podmínek vydávat pamětní euromince určené k peněžnímu oběhu, jde-li pouze o mince v nominální hodnotě dvou eur. Tyto pamětní mince mají stejné technické charakteristiky jako ostatní dvoueurové mince, ale jejich národní strana má pamětní vzor, jenž má z hlediska národního nebo evropského vysokou symbolickou hodnotu.

Vydávající stát: Portugalsko

Připomínaná událost: Druhé hry Lusofonie

Popis vyobrazení: Vnitřní strana mince zobrazuje gymnastu se stuhou. Nahoře je portugalský státní znak umístěný v půlkruhu tvořeném označením vydávajícího státu „PORTUGAL“. Dole je půlkruh tvořený nápisem „2.ª JOGOS DA LUSOFONIA LISBOA“, který je lemován vlevo iniciálami „INCM“ a vpravo jménem výtvarníka „J. AURÉLIO“. V levé smyčce stuhy je uveden letopočet „2009“.

Vnější obvod mince lemuje dvanáct hvězd evropské vlajky na podkladu tvořeném kružnicemi.

Objem vydaných mincí: 1 250 000 kusů

Datum vydání: červen 2009

⁽¹⁾ Všechny národní strany mincí, které byly vydány v roce 2002, naleznete v Úř. věst. C 373, 28.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ Viz závěry Rady ve složení pro hospodářské a finanční věci ze dne 10. února 2009 a Doporučení Komise ze dne 19. prosince 2008 o společných pokynech pro národní strany a vydávání euromincí určených k peněžnímu oběhu (Úř. věst. L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národní strana euromincí určených k peněžnímu oběhu

(2009/C 116/09)



Národní strana nové dvoueurové pamětní mince určené k peněžnímu oběhu a vydávané Republikou San Marino

Euromince určené k peněžnímu oběhu mají v rámci celé eurozóny postavení zákonného platidla. Za účelem informování široké veřejnosti a všech, kdo v rámci své profesní činnosti přicházejí do styku s mincemi, zveřejňuje Komise vzory všech nových euromincí ⁽¹⁾. V souladu se závěry Rady ze dne 10. února 2009 ⁽²⁾ v této věci se členskými státy a zemím, které uzavřely měnovou dohodu se Společenstvím, na jejímž základě mohou vydávat euromince, povoluje za určitých podmínek vydávat pamětní euromince určené k peněžnímu oběhu, jde-li pouze o mince v nominální hodnotě dvou eur. Tyto pamětní mince mají stejné technické charakteristiky jako ostatní dvoueurové mince, ale jejich národní strana má pamětní vzor, jenž má z hlediska národního nebo evropského vysokou symbolickou hodnotu.

Vydávající stát: Republika San Marino

Připomínaná událost: Evropský rok tvořivosti a inovace (2009)

Popis vyobrazení: Vnitřní strana mince zobrazuje předměty připomínající vědecký výzkum: knihu, kružítko, zkumavku a baňku. Vlevo jsou tři pera reprezentující Republiku San Marino. Vpravo je letopočet „2009“ a mincovní značka „R“. Nahoře je nápis „CREATIVITÀ INNOVAZIONE“. Dole je uveden vydávající stát „SAN MARINO“ a iniciály výtvarníka „A.M.“.

Vnější obvod mince lemují dvanáct hvězd evropské vlajky.

Objem vydaných mincí: 130 000 kusů

Datum vydání: květen 2009

⁽¹⁾ Všechny národní strany mincí, které byly vydány v roce 2002, naleznete v Úř. věst. C 373, 28.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ Viz závěry Rady ve složení pro hospodářské a finanční věci ze dne 10. února 2009 a Doporučení Komise ze dne 19. prosince 2008 o společných pokynech pro národní strany a vydávání euromincí určených k peněžnímu oběhu (Úř. věst. L 9, 14.1.2009, s. 52).

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 000 EUR ročně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	100 EUR měsíčně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	700 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	70 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	40 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	500 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně)
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

(*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR
od 33 do 64 stran: 12 EUR
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydáván v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro úřední tisky jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>